

Delivery Note



NTZ Nederland BV 2017

Sydneystraat 37

3047 BP Rotterdam

Netherlands

Tel : 010-2383818

Fax :

Lieferantennummer: 91017520

Delivery No. : 17303247

Delivery Date : 13-12-2018

SO No. : 17203314

Your Reference : 5500039748

Delivery Method : Ex Works

Payment Condition : 30 days nett

227275

Delivery to: Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
Mr. Gagliardi

70026 Modugno (Bari)

Italy

IT

180211519
5008855289

Quantity This Delivery	Item	Description	Total Ordered	Unit	Quantity Delivered	Delivery Date
3240	2517207210	DCT300 CAP Suction Filter K3	3240	pcs		13-12-2018
6	V-TBA-520921/5	DCT300 Europallet half 800 x 600 Getrag	6	pcs		13-12-2018
120	V-TBA-520880	DCT300 KLT Getrag 4315 TBA-520880	120	pcs		13-12-2018
6	V-TBA-520922	DCT300 Pallet Cover Getrag TBA-520922	6	pcs		13-12-2018

KUEHN+KAGEL S.r.l.
ACCETTATIONE MERCE

Quantità dichiarata: 3240
Quantità effettiva: .
Tipo Imballaggio: .
Quantità Imbal: 6
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 15/12/2018
Firma:

Packages: 0

Gross Weight: 0,00

Net Weight: 0,00

Ordered by:
Magna PT S.p.A.
Mr. Gagliardi
Via dei Ciclamini 4

70026 Modugno (Bari)
Italy

Invoice to:
Magna PT S.p.A.
Mr. Gagliardi
Via dei Ciclamini 4

70026 Modugno (Bari)
Italy

Remarks

Authorized signature & company stamp



Magna PT B.V & Co. KG, LogistikDienstleistungsZentrum, Wilhelm-Maybach-Strasse 10a, D-74196 Neuensfeld am Kocher

GETRAG S.P.A
Via dei Ciclamini 4

I - 70026 Modugno (Bari)
ITALIEN

date: 14.12.18
Delivery note: 10002038
supplier code: 91001893
requestor: M.Haisch

Tel.-Nr. / Fax: 07131/644-5056

Delivery note

gross weight ca. 180,00 kg net weight kg

Part no. Name	Quantity	packaging quantity	
251.7.2072.10 Saugfilter CAP	1.080	2 x DD 40 x KLT4315	TBA-520921 TBA-520880

carrier:
Incoterm

Sped. Schweitzer
unfrei

KUEHNE + NOLL S.p.A.
Via dei Ciclamini, snr - 70026 Modugno (Bari)

14 DIC 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica della qualità e quantità"

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden. Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

21+22

einerschließlich

1 - 15

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éven

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) MAGNA Magna Transmission Systems LogistikDienstleistungsZentrum Wilhelm Maybach Strasse 10a D-74196 Neuenstadt a. Kocher			Internationaler Frachtbrief Lettre de Voiture International CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).		
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) GETRAG S.P.A. Plant Modugno Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno Italien			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteur (nom, adresse, pays) Sped.Schweitzer		
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Modugno Land/Pays Italien Datum/Date 14.12.2018			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur successifs (nom, adresse, pays)		
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Neuenstadt am Kocher Land/Pays Deutschland Datum/Date 14.12.2018			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirm with ist signature in box 23 to transport the goods with are covered by this mentioned CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3		
5 Beigefügte Dokumente Proforma Delivery Note: 10002038					
6 Kennzeichen u. Nr. Marques et numéros P01- P02	7 Anz. der Packst. Nombre des Coils 2 x DD Pal.	8 Art der Verpck. Mode d'emballage TBA-520921	9 Bezeichnung des Gutes* Nature de la marchandise* 40 x KLT 4315 TBA-520880	10 Statistik-Nr. No statistique	11 Bruttogew. i. kg Polds brut, kg 180 kg
Parts of Transmissions					
Klasse Classe	Ziffer Chiffre	Buchstabe Lettre	(ADR) (ADR)		
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)				19 Zu zahlen vom A payer par Fracht / Prix de transport Ermäßigungen/Reductions Zwischensumme / Solde Zuschläge / Suppléments Nebengebühren/Frais acc. Sonstiges/Divers Zu zahl. Gesamtsumme Total à payer	Absender L'expéditeur Währung Monnaie Empfänger Le Destinataire
14 Rückerstattung / Remboursement				20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières KOEHNEN + NAGEL S.r.l.	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei/Franco Unfrei / Non franco Neuenstadt am Kocher				24 Gut empfangen Réception des march. Date 14 DEC 2018	
21 Ausgefertigt in / Etabli à Neuenstadt am Kocher				23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) GETRAG	
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) 08.07.2018 B. Tabert LogistikDienstleistungsZentrum Wilhelm-Maybach-Strasse 10a 74196 Neuenstadt a.K.				25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen von bis km 26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbe- treibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs 27 Aml. Kennzeichen Nutzlast in kg Kfz Anhängers	
28 Berechnung des Beförderungsentgeltes Geicht in kg Tariffstelle Sonderabm. Güterarten Währung Frachtsatz Beförderungsentgelt Summe				29 "Ricevuta su quantità e quantità"	
Benutze Gen.-Nr.				National Bilateral EG CEMT	

1

Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land)
Absender (Name, Anschrift, Land) / Sender (name, address, country)
NTZ NEDERLAND BV
SYDNEY STRAAT 37
3047 BP ROTTERDAM / NL

2

Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land)
Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Consignee (name, address, country)
MAGNA P.T. S.A.A.
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO (BARI) / IT

3

Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (Lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen
(plaats, land) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) / Place of delivery of the goods (place, country)

4

Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (Lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land,
datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) / Place and date of taking over the goods (place, country, date)

5

Documents annexés / Bijgevoegde documenten
Beigefügte Dokumente / Documents attached

16

Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Carrier (name, address, country)
ERASHW. KOEPIERS
OOSTERDIJK BENEDEN 157A
3061 VR ROTTERDAM / NL

17

Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Successive carriers (name, address, country)

18

Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Carrier's reservations and observations
V-62P-NR

6

Marques et numéros / Merken en nummers
Kennzeichen und Nummern / Marks and Nos
6 PALLETS

7

Nombre de colis / Anzahl coli
Arzähl der Packstücke / Number of packages

8

Mode d'emballage / Wijze van verpakking
Art der Verpackung / Method of packing

9

Nature de la marchandise / Aard der goederen
Berechnung des Gutes / Nature of the goods

10

No statistique / Statistisches
nummer / Statistischesnummer /
Statistical number

11

Poids brut, kg / Brutto gewicht
in kg / Bruttogewicht in kg /
Gross weight in kg

12

Cubage m3 / Volume in m3
Umfang in m3 / Volume in m3

13

Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender
Anweisungen des Absenders / Sender's instructions

14

Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift
Frachtzahlungsanweisungen / Instructions as to payment for carriage
☐ Franco / Frei / Carriage paid
☐ Non franco / Niet franco
Unfrei / Carriage forward

15

Etablie à / Opgemaakt te
A usgefertigt in / Established
le / de / in
am / on
14-12-2018
Via dei Ciclamini 4 - 70026 Modugno (BA)

19

Conventions particulières / Speciale overeenkomsten
Besondere Vereinbarungen / Special Agreements

20

Adresse de chargement:
Laodresse:
Loading address:
Adresse de déchargement:
Losadresse:
Entloadeadresse:
Unloading address:

21

Reimbursement / Remboursment / Rückerstattung / Cash on delivery
Via dei Ciclamini 4 - 70026 Modugno (BA)

22

Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel van de
geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature and
stamp of the consignee
NTZ Nederland BV

23

Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel van de
vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers / Signature and
stamp of the carrier

24

Marchandises reçues / Goederen ontvangen
Gut empfangen / Goods received
Lieu / Plaats
Ort / Place
15 DEC 2018
le / de
am / on
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder
Die mit fett gedruckten Linien eingekreisten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19-21-22
Y compris et / Inbegrepen
Einschließlich / Included
1-15

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders / To be completed on the sender's responsibility

Art. nr. WL313010
Vers. 1.1-1-WL